

Te Guijtz Lo Tito

Bacuaa Pabl lo Tito

¹ Narä Pabl, nacä xmos Dios, apost xten Jesucrist, te gacnäã guiroobru xcäl_rililajz reni agule Dios, te gacbeezareni didxlii ni rusia xcäl_nabajn_nnu.

² Cayunlojzanu yäl_nabajn par tejpas nani Dios, ni digacdi guinii didx-xhii, bia'nni diidx guniidxni cheni gajdli guedxliuj guirixtiej.

³ Niluxh che bidzujn dxej ni agulexgaa Dios, laani baluiini xtiidxni. Si'cza baniidxni xtiidxni loã te gusule'äni si'c gunibee Xtiosnu ni rus_laa nurnu nen dojl.

⁴ Cacuaã guijtzre lojlu, Tito, xi'nä lo yäl_rililajz ni ria'pnu xcuent Jesucrist. Rniabä lo Dios Xtradnu näj lo Dad Jesucrist ni rbää nuurnu nen dojl, gacnä_jreni luj, gulaslajzreni luj, guscuecdxizareni lajzlu.

Dzuun ni rujn Tito guedx Creta

⁵ Che basa'nälu lo yuj ni tre' lo nisdoo, ni laa Creta, basa'nälu te guluuxlu dzuun ni di niajldi nuluxä ro'c, näjza te cuelu rebengool loj reguidoo nen te_jga reguejdx si'cni gunibeä gunlu.

⁶ Gule bengool ni nabansa'c, te na'c guiniyaj bejnreni, nanab gacni chääl tejtis gunaa, riäj_lza chalilajz rexi'nni, na'c guibaj_nreni si'ctisni rlajz tiej_xhreni, jiureni xtidx xtradreni.

⁷ Niguii ni rnibee guidoo rcanäj rehxixten Dios, ni'cni riäj_l ga'pni te yäl_nabanya. Na'c gacni te be_nnajd, na'c gacni te be_nnadxecha', na'c gacni

beṅgu, na'c gacni te bejṅ ni rdxagdiṅ bejṅ, na'cza xca'ni meel ni dini niunsa'c gaan.

⁸ Nanab gacni te bejṅ ni rudedlaa rolijzni jia'n beṅ biooz, riäṅza chanälajzni dzunsa'c, gac nasiṅni, chu xcäriejṅni; guibansa'cni nez lo Dios, sigajcza nez lo rebejṅ, guibanṅayani nez lo Dios, na'c gunni nani rlajztis tiejxhni.

⁹ Riäṅ chanutisni lo didxlii ni bisieedni te gac gulidxnäjzani bejṅ xtidx Dios, te guzejcni diidx lo rebejṅ ni rniyaj xtidx Dios.

¹⁰ Yu' xhidajṅ beṅguijdx, bejṅ ni rnii diidx ni xhet sajcdi, näjza xhidajṅ bejṅ ni rnii didx-xhii ni rusguee. Näjza lo rexpen Israel ni riuduxh leii yu' sa' bejṅre.

¹¹ Sa' redee ni nanab jiäu ro'ni, sa'csi rusgueereni xhidaltro sa'reni, ruluiireni ni di riäṅ guluiireni te gunreni gaan meel.

¹² Te niguii ni siäd lagajc lajdxreni guniini xcuent lagajc reben lajdxni: “Rebejṅ ni najc cretenses rniduxhreni didx-xhii, niälajzzareni. Rlajzreni gausa'creni niluxh di rlajzreni gunreni dzuun.”

¹³ Niluxh guliini, ni'cni gudilnäjreni, te chalilazsa'creni xtidx Jesucrist,

¹⁴ te na'cruza gucuaiajgreni rediidx ni rdxällajz rexpen Israel, niclaza rediidx ni rnibee bejṅ ni gulälaz didxlii.

¹⁵ Loj renani rujṅ xhigabya, guira'ti najc naya, niluxh loj reni di chalilajz, ni xhet nayadi najc xhigabreni, guira'ti nacdXuudx, xcäriejṅlireni nacdXuudx.

¹⁶ Naj rujṅsireni si'cni numbeereni Dios, niluxh ni rujṅreni huenliisi ruzeṅ direni nililajz, na-

jcreni beṅguijdx, direni jiu xtidx Dios, digacdi gunreni nicla tej dzunsa'c.

2

Rulijdx Pabl Tito guluisa'cni rebejn

¹ Niluxh luj guniitis rediidx ni ruluisa'c.

² Baluii rebengool gac beṅya, bejn ni yu' xcäriejnni, bejn ni rumbee xhini'c najc dzunsa'c, xhini'c najc dzunguijdx, bejn ni rajpza yälirililajz, yälšanälajz, näjza ni rbecdxi lajzni.

³ Sigajcza, regunagool, nanab guibajṅreni si'c te ni yusa'c lo Dios, na'c guiniireni diidx ni di riäjḷ guiniireni, na'cza soozreni. Riäjḷ guluiireni redidxxsa'c

⁴ te guluiireni regunaa dxa'p chu xcäriejnreni, chanälajzreni chäälneni näj rexi'nreni.

⁵ Gacreni nasin, guibaṅnayareni, xcanäsa'creni rolizreni, gacreni beṅsa'c gusoobreni xtidx chäälneni, te rut guiniyajdi xtidx Dios.

⁶ Sigajcza gojz lo rebi'n riäjḷ chu xcäriejnreni.

⁷ Luj guzuj te fiireni xho riäjḷ gun bejn dzunsa'c. Che guluiilureni, saru baluii guiraa reni riäjḷ guluiilu.

⁸ Didxxsa'c gunii te rut gacdi guiniyaj diidxga, te si'c guitujy chutis ni rlajz guidxe'ch lojtu te xhet xhi didxguijdxdi gac guiniireni xcuentlu.

⁹ Balijdx remos te gusoobreni xtidx xlamreni, te gunsa'creni dzuun, na'c guzejcreni diidx lo rexlamreni.

¹⁰ Na'c cuanreni alga guibaṅsa'creni te guluii xcälṅabajṅreni lacti sacduxh xtidx Dios ni basḷaa nuurnu neṅ dojl.

11 Sa'csi abiääd xcälracnäjä Dios, abiädnäni yälrusläa nen dojl lo guiraa rebejn.

12 La xcälracnäjä Dios ni rului nuurnu gusa'nnu redzunguijdx, näjza dzuun xten guedxliujre te guibansa'cnu, te chonälajznu Dios lo guedxliujre.

13 Ruluiizani nuurnu cuääznu guidzujn dxej ni soob xtiidxni ni basa'nni loonu xcuent dxej che jääd Gueb Dios näj Xtad Jesucristnu ni rusläa nuurnu lo dojl.

14 Laani gujtni te gusläani nuurnu lo guiraa redolguijdx, te basiani nuurnu te gacnu xpejni, gaczanu te bejn ni rdxaglazj rujn dzunsa'c.

15 Diidxre gunii, balijdx, basule' si'c te beñnajn. Di gusaanlu cuälazreni luj.

3

Ni riäjł gun reni rlılazj

1 Basnaj lajz rebejn gusoobreni xtiidx rebejn ni rnibee näjza reguxhtis, gusoobreni xtiidxreni, xcäjbzarenı gunreni xhıtıs dzunsa'c.

2 Na'c guıniyajrenı bejn, cuedxırenı, gaczarenı bensa'c, saru gac nadolajzrenı loj chıtıs bejn.

3 Sa'csi galoo sigajcza xheti xcäriejnı, dızanu gusoob xtıdx Dios; basguee bejn nuurnu, yu'tısnu lo guıraasi dolguijdx näjza lo ni rchaglazjtıs rujn tiejxhnu, nabajntısnu lo dolguijdx, rudxonıajznu, rdxe'ch bejn loonu, rdxe'chzanu lo sa'nu.

4 Niluxh che baluıloj xcälřulasıajz näjza xcälřınälajz Dios ni rusläa nuurnu näjza reben guedxlıuj lo dojl,

5 dxejc basläa Dios nuurnu lo dojl, xhet sa'csi yu'di xhi dzunsa'c bıennu, alga sa'csi balasıajzni

nuurnu. Baslaa Dios nuurnu lo dojl sa'csi bidiib lastoonu, te biäjt xtojlnu te najcnu beñcoob, sa'csi bascoobza Xsprit Dxan xten Dios xcäriejnnu.

⁶ Baniidx Dios cuääzpac Xsprit Dxanni neñ lastoonu xcuent ni bejn Jesucrist ni baslaa nuurnu,

⁷ te sa'csi rujn Dios cuent najcnu beñsa'c sa'csi abadzucajni xtojlnu, naj sica'nu xcälñasa'cnu ni cabääznu, nalaaznu yälñabajn par tejpas.

⁸ Dee ni najc guliipac, ni'cni rlazä chanuutislu guiniilu rediidxre loj rebejn, te rebejn ni rililajz xtidx Dios gunduxhrene ganax dzunsa'c. Rediidxre najc laaca, sacduxhrene loonu.

⁹ Naj basaan rediidx ni najc xlia'si, rediidx ni gunii rebeñ galoo, yälrdiidiidx xcuent xleii toMoisés sa'csi guiraa rebiejyga xhet sajcdini, xhetza huendi rujnrene.

¹⁰ Palga yu' te bejn ni gun la' sa' rebeñ guidoo, gunii lojni tej o tio'p huält. Palga dini jiejn, colcuääni lojtu.

¹¹ Sa'csi anajntu sa' bejnğa abaro'nni, agulälazni didxlii, lagajc xtojlni sujn nitni.

Diidx ni bacuaani lojtis Tito

¹² Che guxhalä Artemas o Tíquico lojlu, gudahuiipac narä lo guedx Nicópolis. Ro'c abenä xhigab tedä rebäinajl.

¹³ Gucnäduhx licenciaad Zenas näjza Apolos, badeed guiraa ni rquiinrene te chanuureni xpiajreni, te xhet jläädxdireni.

¹⁴ Suguisieedza resa'nu gunrene dzunsa'c te gacnäjreni che quiinnureni, te na'c guibajñreni xlia'si.

Ruxhalni xtixtios

¹⁵ Guiraa reni yunäj narä ruxhal xtixtios lojlu. Badeedza xtixtios loj resa'nu lo yälirilajz. Dios gacnäj guiraatu. Sugacni si'c.

**Xtidxcoob Dios ni biädinä dad Jesucrist
New Testament in Zapotec, Mitla (MX:zaw:Zapotec,
Mitla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Mitla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mitla [zaw], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mitla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

5cff1274-8dc3-5398-a94d-f6033bb363c9